

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.  
FÜR SPÄTERES LESEN AUFBEWAHREN.****Allgemeine Sicherheitshinweise:**

- Bitte benutze den Artikel nur für den vorgesehenen Zweck.
- Bei Anzeichen von Mängeln nicht verwenden.
- Artikel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Artikel enthält verschluckbare Kleinteile, Erstickungsgefahr!
- Nicht anwenden bei schweren und chronischen Krankheiten oder gereizter Haut.
- Vor dem Erwärmen und Kühlen Kissens aus dem Außenbezug nehmen.
- Achtung: Kissens nicht länger als die vorgegebene Zeit erwärmen. Brandgefahr!
- Immer mit Außenbezug verwenden und nicht direkt auf die Haut auflegen.
- Vor dem (Wieder-)Erwärmen auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Kissens in einer sauberen, trockenen und luftigen Umgebung lagern.
- Im Zweifel Rücksprache mit einem Arzt oder deiner Hebamme halten

**GB Instruction manual**

Grape seed nursing aid pillow // Item no.: 31092

**IMPORTANT! THE FOLLOWING INSTRUCTIONS MUST BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE KEEP INSTRUCTIONS SAFE!****General safety instructions:**

- Please only use the item for its intended purpose.
- Discontinue use if there are signs of defects.
- Keep the item out of the reach of children. Item contains small parts that may be swallowed. Danger of choking!
- Do not use if you have serious or chronic illnesses or irritated skin.
- Remove pad from the outer cover before heating and cooling.
- Caution: Do not heat pad for longer than the time specified. Fire hazard!
- Always use with the outer cover and do not place directly on the skin.
- Allow to cool down at room temperature before (re-)heating.
- Store pad in a clean, dry and airy environment.
- If in doubt, speak to your doctor or midwife.

**FR: Notice d'utilisation**

Coussin en noyaux de cerise pour l'allaitement // réf. art. : 31092

**IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION CONSERVER POUR UNE LECTURE ULTÉRIEURE.****Consignes générales de sécurité :**

- Utilisez cet article uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.
- Ne plus l'utiliser s'il présente des défauts.
- Conserver l'article hors de portée des enfants. L'article contient de petites pièces qui peuvent être avalées, risque d'étouffement !
- Ne pas utiliser en cas de maladie grave et chronique, ou en cas d'irritation de la peau.
- Sortir de la housse avant de réchauffer et de refroidir le coussin.
- Attention :  
Ne pas réchauffer le coussin plus longtemps que prévu. Risque d'incendie !
- Toujours utiliser avec la housse, et ne pas appliquer directement sur la peau.
- Avant de (ré)chauffer, laisser revenir à température ambiante.
- Conserver le coussin dans un lieu propre, sec et aéré.
- En cas de doute, consultez ton médecin ou ta sage-femme.

**Anwendungshinweise:****Vor dem Stillen / Wärme-Anwendung:**

- Um Knoten oder Milchstau aufzulösen und den Milchfluss zu fördern, kann an der betroffenen Stelle wenige Minuten vor dem Stillen bzw. vor der Brustentleerung Wärme angewendet werden.
- Achte darauf, dass die Füllung im Inneren gleichmäßig verteilt ist, um Brandstellen zu vermeiden!
- Stelle während des Erhitzens immer z.B. eine halbe Tasse mit Wasser in die Mikrowelle oder den Backofen. Achte auf ein feuerfestes Gefäß.
- Erwärmung in der Mikrowelle: bei ca. 750 Watt max. 15 Sekunden erwärmen. Stelle sicher, dass der Drehteller sich frei drehen kann und frei von Rückständen ist.
- Erwärmung im Backofen: bei ca. 110°C max. 6 Minuten erwärmen

**Nach dem Stillen / Kälte-Anwendung:**

- Nach dem Stillen bzw. der Entleerung der Brust werden Kälteanwendungen empfohlen. Die Kälteanwendung sollte max. 20-30 Minuten andauern.
- In einem gut verschlossenen Folienbeutel für ca. 1-2 Stunden in das Gefrierfach legen.

**Instructions for use:****Before nursing / warm use:**

- To provide relief from lumps or engorgement and stimulate milk flow, heat can be applied to the affected place for a few minutes before nursing or before breast emptying.
- Ensure that the filling is evenly distributed on the inside to avoid burning!
- Always place half a cup of water, for example, in the microwave or oven while heating. Ensure that the container is fire-proof.
- To heat in the microwave: Heat for max. 15 seconds in an approx. 750 W microwave.
- Ensure that the plate can turn freely and is free from residue.
- To heat in the oven: Heat for max. 6 minutes at approx. 110 °C.

**After nursing / cold use:**

- After nursing or emptying the breast, cold applications are recommended. The cold application should last max. 20-30 minutes.

**Conseils d'application :****Avant d'allaiter / application à chaud :**

- Afin de résorber les nœuds et les engorgements et de favoriser la circulation du lait, il est possible d'appliquer de la chaleur à l'endroit concerné quelques minutes avant d'allaiter ou de vider le sein.
- Attention à répartir uniformément la garniture à l'intérieur pour éviter les brûlures !
- Place toujours p. ex. une demi-tasse d'eau dans le four à micro-ondes ou dans le four pendant le réchauffage. Choisis un récipient résistant au feu.
- Réchauffage au four à micro-ondes : Réchauffer à env. 750 watts pendant 15 secondes max. Assure-toi que le plateau peut tourner librement et qu'il est exempt de résidus.
- Réchauffage au four : Réchauffer à env. 110 °C pendant 6 minutes max.

**Après l'allaitement / utilisation à froid :**

- Après avoir allaité ou vidé le sein, l'utilisation à froid est recommandée. L'application

Warte 1-2 Minuten, bevor du das Kissen mit Außenbezug auf deinen Körper legst.

**Reinigung:**

- Traubenkerninhalt ist nicht waschbar!
- Innenbezug: 100% Baumwolle, nicht waschbar, um Schimmelbildung zu vermeiden
- Außenbezug: 100% Baumwolle, Maschinenwäsche bei 30°C. An der Luft trocknen lassen. Nicht bleichen, nicht in den Trockner, nicht bügeln und nicht chemisch reinigen.



Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieversprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln.

- Place it in the freezer in a well-sealed plastic bag for around 1-2 hours. Wait for 1-2 minutes before placing the pad with the outer cover on your body.

**Cleaning:**

- The grape seed filling cannot be washed!
- Inner layer: 100% cotton, non-washable to avoid mould forming
- Outer layer: 100% cotton, machine washable up to 30 °C. Allow to dry well in the air. No bleaching, no tumble drying, no ironing and no chemical cleaning.



Please retain your receipt, the user manual and item number. Warranty claims or claims from promises of guarantee must

à froid devrait durer 20 à 30 minutes.

- Placer dans le compartiment de congélation pendant 1 à 2 heures dans un sachet bien fermé. Attendre 1 à 2 minutes avant de poser le coussin avec sa housse sur ton corps.

**Nettoyage :**

- La garniture en pépins de raisins n'est pas lavable !
- Rèvetement intérieur : 100 % coton, non lavable pour éviter la formation de moisissures
- Rèvetement extérieur : 100 % coton, lavage en machine jusqu'à 30°C. Bien laisser sécher à l'air libre. Ne pas blanchir, ne pas mettre au sèche-linge, ne pas repasser et ne pas nettoyer à sec.



Veillez conserver la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article. Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant.

## IT Istruzioni per l'uso

Cuscino con semi d'uva per l'allattamento //  
Cod. art.: 31092

### IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER EVENTUALE RIFERIMENTO FUTURO!

#### Avvertenze di sicurezza generali:

- Utilizzare l'articolo solo per gli scopi previsti. Interrompere l'utilizzo se il prodotto presenta difetti.
- Tenere l'articolo fuori dalla portata dei bambini. L'articolo contiene piccole parti facilmente ingeribili, pericolo di soffocamento!
- Non utilizzare in presenza di patologie gravi e croniche o cute irritata.
- Prima di riscaldare o raffreddare il cuscino, estrarlo dalla fodera esterna.
- Attenzione: non riscaldare il cuscino per un tempo superiore a quello indicato. Pericolo di incendio!
- Utilizzarlo sempre con la fodera esterna e non applicarlo direttamente sulla pelle.
- Prima di riscaldarlo (nuovamente), farlo raffreddare a temperatura ambiente.
- Riporre il cuscino in un luogo pulito, asciutto e ventilato.

## ES Manual de uso

Almohada de semillas de uva para ayudar durante la lactancia // Art. n.º: 31092

### ¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE ANTES DE SU USO Y GUARDAR PARA POSTERIORES CONSULTAS.

#### Indicaciones generales de seguridad:

- Utiliza el artículo exclusivamente para el fin previsto.
- Deje de utilizarlo si presenta indicios de defectos. Guarda el artículo fuera del alcance de los niños. El artículo contiene piezas pequeñas que se pueden tragar: ¡riesgo de asfixia!
- No utilizar en caso de enfermedades graves y crónicas o piel irritada.
- Extrae la almohada de la funda externa antes de calentarla o enfriarla.
- Atención: No calentar la almohada más tiempo del especificado. ¡Peligro de incendio!
- Utilizar siempre con una funda externa y no colocar la directamente sobre la piel.
- Deja que se enfríe a temperatura ambiente antes de volver a calentarla.
- Guarda las almohadas en un entorno limpio, seco y ventilado.
- En caso de duda, consulta a tu médico o matrona.

## NL Gebruiksaanwijzing

Voedingskussen, druivenpitkussen // Art.n.: 31092

### „BELANGRIJK! LEES DIT DOCUMENT VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR VOOR LATERE REFERENTIE.“

#### Algemene veiligheidsaanwijzingen:

- Gebruik het artikel alleen voor het beoogde doel. Staak het gebruik als het product gebreken vertoont.
- Artikel buiten het bereik van kinderen bewaren. Dit artikel bevat kleine onderdelen die inslikt kunnen worden, verstikkingsgevaar!
- Niet gebruiken bij ernstige en chronische ziektes of een geïrriteerde huid.
- Verwijder het kussen uit zijn hoes tijdens het opwarmen en afkoelen.
- Let op: Verwarm het kussen niet langer dan de aangegeven tijd. Brandgevaar!
- Altijd met de hoes gebruiken en niet direct op de huid leggen.
- Laat de gelpaks eerst afkoelen tot kamertemperatuur alvorens ze (opnieuw) te verwarmen.
- Bewaar de kussens in een schone, droge en luchtige omgeving.
- Raadpleeg bij twijfel een arts of verloskundige

- Nel dubbio consulta un medico o la tua

ostetrica

#### Istruzioni per l'uso:

##### Prima dell'allattamento / utilizzo a caldo:

- Per sciogliere nodi o ingorghi mammari e per stimolare il flusso del latte, prima dell'allattamento o dello svuotamento del seno è possibile applicare per qualche minuto il calore sulla zona interessata.
- Assicurarsi che l'imbottitura all'interno sia distribuita in modo omogeneo per evitare bruciature!
- Durante il riscaldamento mettere sempre ad es. una mezza tazza d'acqua nel microonde o nel forno. Utilizzare un recipiente resistente al fuoco.
- Riscaldamento nel microonde: riscaldare a ca. 750 Watt per max. 15 secondi. Assicurati che il piatto rotante sia pulito e possa ruotare liberamente.
- Riscaldamento nel forno: riscaldare a ca. 110 °C per max. 6 minuti

**Dopo l'allattamento / applicazione a freddo:** dopo l'allattamento o lo svuotamento del seno si consigliano applicazioni a freddo. L'applicazio-

#### Instrucciones de uso:

##### Antes de dar el pecho / Aplicación en caliente:

- Se puede aplicar calor en la zona en cuestión unos minutos antes de dar el pecho o de vaciarlo para disolver los grumos o la ingurgitación mamaria y de este modo favorecer el flujo de leche.
- ¡Asegúrate de que el relleno se distribuya uniformemente en el interior para evitar marcas de quemaduras!
- Al calentarla, pon siempre, por ejemplo, media taza de agua en el microondas u horno. Utiliza un recipiente ignífugo.
- Calentamiento en el microondas: calentar a unos 750 vatios durante un máximo de 15 segundos. Asegúrate de que la bandeja gira con normalidad y que no presenta residuos.
- Calentamiento en el horno: calentar a unos 110°C durante un máximo de 6 minutos

##### Después de dar el pecho / Aplicación en frío:

- Se recomiendan aplicaciones en frío después de dar el pecho o de vaciarlo. La aplicación en frío debe durar un máximo de 20-30 minutos.
- Introdúcelo en el congelador en una bolsa de film bien cerrada durante 1-2 horas aproximadamente. Espera 1-2 minutos antes de

#### Gebruiksaanwijzing:

##### Voor de toepassing voor borstvoeding of verwarmende toepassing:

- Breng enkele minuten voor het geven van borstvoeding of het legen van de borst warmte aan om klontjes of verstopping van de melk op te lossen en de melkstroom te bevorderen.
- Zorg ervoor dat de vulling binnenin gelijkmatig verdeeld is om brandwonden te voorkomen!
- Zet altijd bijv. een half kopje water in de magne-ton of oven tijdens het opwarmen. Gebruik een brandbestendige verpakking.
- Verwarming in de magnetron: op ca. 750 Watt max. 15 seconden verwarmen. Zorg ervoor dat het draaiplateau vrij kan draaien en volledig schoon is.
- Verwarming in de oven: op ca. 110 °C max. 6 minuten verwarmen

##### Na de toepassing voor borstvoeding / verkoelende toepassing:

- Na de borstvoeding of het legen van de borst wordt de verkoelende toepassing aanbevolen. Zorg ervoor dat de verkoelende toepassing max. 20-30 minuten duurt.
- Plaats in een goed afgesloten foliezak in de diepvries gedurende ca. 1-2 uur. Wacht 1-2 minuten alvorens het kussen met hoes op je lichaam te leggen.

ne a freddo dovrebbe durare al massimo

20-30 minuti.

- Inserire il cuscino in un sacchetto di plastica ermetico e riporre nel freezer per ca. 1-2 ore. Aspetta 1-2 minuti prima di appoggiare il cuscino avvolto nella fodera sul tuo corpo.

#### Pulizia:

Il contenuto di semi d'uva non è lavabile!

#### Rivestimento interno:

- 100% cotone, non lavabile, per evitare la formazione di muffa
- Rivestimento esterno: 100% cotone, lavabile in lavatrice fino a 30 °C. Lasciare asciugare bene all'aria.
- Non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare e non usare detergenti chimici.



Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore.

ponete la almohada con funda externa sobre el cuerpo.

#### Limpieza:

El contenido de semillas de uva no es lavable!

#### Interior:

100% algodón, no lavable para evitar la aparición de moho

#### Exterior:

- 100 % algodón, lavado a máquina hasta 30 °C. Dejar secar bien al aire. No utilizar lejía, no secar en la secadora, no planchar y no limpiar en seco.



Conservare il giustificante di compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor.

#### Reiniging:

Het druivenpitkussen is niet wasbaar!

#### Binnenkant:

100% katoen, niet wasbaar om schimmelvorming te voorkomen

#### Buitenkant:

100% katoen, machinewasbaar tot 30 °C. Laat goed aan de lucht drogen. Niet bleken, niet in de droger, niet strijken en niet chemisch reinigen.



Gelieve het aankoopbewijs, de gebruikersaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden.